

loyers; c'est dire qu'il y a, aussi dans le sens de la baisse, une certaine mobilité. Que celle-ci soit insuffisante, elle le sera toujours, notamment aux yeux des locataires, elle n'est en tout cas pas nulle, comme cela avait été indiqué.

Au total donc, le Conseil fédéral vous ayant présenté ses devoirs:

1. il enregistre la disparition du générique de la motion Carobbio;
2. il répond à M. Hegetschweiler d'une manière que celui-ci juge partiellement satisfaisante;
3. il vous propose de transformer la motion Baumberger en postulat; et
4. la motion de Dardel en postulat également.

*Motion 92.3576*

*Namentliche Abstimmung – Vote par appel nominal*

*Für Überweisung der Motion stimmen:*

*Votent pour la transmission de la motion:*

Allenspach, Baumberger, Berger, Bezzola, Binder, Bischof, Blatter, Borer Roland, Bühler Simeon, Camponovo, Chevallaz, Cincera, Couchepin, Deiss, Dettling, Dreher, Ducret, Eggly, Engler, Epiney, Eymann Christoph, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Sursee, Friderici Charles, Früh, Giezendanner, Giger, Graber, Gros Jean-Michel, Hari, Hegetschweiler, Hess Otto, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jenni Peter, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Leuba, Loeb François, Maitre, Mauch Rolf, Miesch, Mühleman, Müller, Narbel, Nebiker, Oehler, Perey, Philippa, Poncet, Raggenbass, Reimann Maximilian, Ruckstuhl, Rutishauser, Sandoz, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmidhalter, Schweingruber, Segmüller, Seiler Hanspeter, Steinemann, Steiner Rudolf, Stucky, Suter, Vetterli, Weyeneth, Wyss William, Zwahlen (72)

*Dagegen stimmen – Rejetten la motion:*

Aguet, Bär, Bäumlin, Béguelin, Bircher Peter, Bodenmann, Borel François, Brügger Cyrill, Bühlmann, Bundi, Carobbio, Columberg, Darbellay, de Dardel, David, Dormann, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Fankhauser, von Felten, Gonseth, Grenelmeier, Gross Andreas, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hollenstein, Hubacher, Jeanprêtre, Keller Anton, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti Werner, Mauch Ursula, Meier Samuel, Meyer Theo, Misteli, Ostermann, Rebeaud, Rechsteiner, Schmid Peter, Schwab, Seiler Rolf, Spielmann, Stamm Judith, Steiger Hans, Strahm Rudolf, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Vollmer, Weder Hansjürg, Wick, Zbinden, Zisyadis, Zwygart (63)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Borradori, Comby, Gobet, Jaeger, Pini, Tschopp, Tschuppert Karl, Wittenwiler (8)

*Abswesend sind – Sont absents:*

Aregger, Aubry, Baumann, Blocher, Bonny, Bortoluzzi, Brunner Christiane, Bühler Gerold, Bürgi, Caccia, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Daepf, Danuser, Diener, Fasel, Fischer-Seengen, Frey Walter, Fritschi Oscar, Goll, Gysin, Haller, Heberlein, Herczog, Hess Peter, Hildbrand, Jöri, Leu Josef, Mami, Maspoli, Matthey, Maurer, Meier Hans, Moser, Nabholz, Neuenschwander, Pidoux, Robert, Rohrbasser, Ruf, Ruffy, Rychen, Savary, Schmied Walter, Schnider, Sieber, Spoerry, Stalder, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Wanner, Wiederkehr, Wyss Paul, Ziegler Jean, Züger (56)

*Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:*

Frey Claude (1)

*Motion 93.3076*

*Zurückgezogen – Retiré*

*Motion 93.3460*

**Le président:** Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat. M. de Dardel accepte la transformation. Le postulat est combattu.

*Abstimmung – Vote*

Für Überweisung des Postulates 63 Stimmen  
Dagegen 73 Stimmen

*Interpellation 93.3677*

*Erklärung des Interpellanten: teilweise befriedigt*

*Déclaration de l'interpellateur: partiellement satisfait*

91.032

## StGB und MStG. Strafbare Handlungen gegen das Vermögen und Urkundenfälschungen

### CP et CPM. Infractions contre le patrimoine et faux dans les titres

*Différences – Divergences*

Siehe Jahrgang 1993, Seite 953 – Voir année 1993, page 953

Beschluss des Ständerates vom 1. März 1994

Décision du Conseil des Etats du 1er mars 1994

## B. Bundesgesetz über die wirtschaftliche Landesversorgung

### B. Loi fédérale sur l'approvisionnement économique du pays

**Fischer-Sursee Theo (C, LU),** Berichterstatter: Im Zuge der Revision des Strafgesetzbuches müssen auch die Strafbestimmungen beim Bundesgesetz über die wirtschaftliche Landesversorgung angepasst werden. Materiell besteht nur noch eine Differenz, nämlich bei Artikel 50a betreffend Strafverfolgung bei zunehmender Bedrohung.

Wir beantragen Ihnen Festhalten an unserem Beschluss, d. h. Streichen von Artikel 50a. Die Kommission hat diesen Beschluss mit 11 zu 2 Stimmen gefasst. Konsequenterweise halten wir auch bei den folgenden Artikeln und Bestimmungen an unserem Streichungsantrag fest. Gemäss Artikel 50a soll dem Bundesrat die Kompetenz eingeräumt werden, bei gestörter Landesversorgung und bei zunehmender Bedrohung zur Durchsetzung der Strafverfolgung auf dem Verordnungsweg eine Strafprozessordnung zu erlassen.

Der Ständerat stimmte dem zu, nachdem er am bundesrätlichen Vorschlag Verbesserungen angebracht hatte, indem er einige Eckpfeiler festlegte, nämlich dass die Beschwerdeinstanz eine verwaltungsunabhängige Behörde sein müsse, dass mindestens zwei Instanzen vorzusehen sind, dass die Verteidigungsrechte garantiert sein müssen und dass das Legalitätsprinzip gewahrt werde.

Der Ständerat wie auch Herr Bircher Peter (vgl. Antrag) lassen sich von arbeitsökonomischen Gründen leiten. Sie erachten es als sinnvoll, nicht auf dem parlamentarischen Wege ein eigenes Bundesgesetz zu erlassen, bei dem es ungewiss ist, ob es je einmal angewendet werden muss. Dafür wollen sie dem Bundesrat die Kompetenz delegieren, für diesen eher seltenen Fall vorsorglich eine Strafprozessordnung zu erlassen.

Um unsere Bedenken auszuräumen, die wir in der ersten Lesung hatten, hat der Ständerat die obenerwähnten Eckpfeiler aufgestellt. Unsere Kommission ist aber nach wie vor grossmehrheitlich der Überzeugung, dass solche Verfahrensbestimmungen und einschneidende Massnahmen wie zum Beispiel Telefonüberwachung, Untersuchungshaft usw. nicht auf dem Verordnungsweg, sondern auf dem Gesetzgebungsweg geregelt werden sollen, selbst wenn eine Delegationsnorm besteht. Unsere Kommission wendet sich also nicht gegen den strafrechtlichen Schutz bei Verstössen gegen die Vorschriften der wirtschaftlichen Landesvorsorge. Ohne einen strafrechtlichen Schutz wäre dies eine Lex imperfecta; deshalb

überwies unser Rat in der ersten Lesung auf Antrag der Kommission eine entsprechende Motion (93.3037, «Bundesgesetz über das kriegswirtschaftliche Strafverfahren»; AB 1993 N 957). Diese Motion beauftragte den Bundesrat, den eidgenössischen Räten ein Bundesgesetz über das kriegswirtschaftliche Strafverfahren und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege zu unterbreiten. Der Bundesrat erklärte sich bereit, die Motion entgegenzunehmen – wenn auch nicht gerade mit Begeisterung, was auch nicht verlangt war.

Die Motion wurde aber vom Ständerat abgelehnt (AB 1994 S 16), und damit fällt sie aus Abschied und Traktanden. Wir sind aber nach wie vor der Meinung, dass ein solches Bundesgesetz zu erlassen ist. Ich bin von der Kommission beauftragt, dies klar zum Ausdruck zu bringen, namentlich, dass wir von Bundesrat Delamuraz die gelegentliche Vorlage dieses Bundesgesetzes erwarten. Ich hoffe, Herr Bundesrat Delamuraz, dass ich damit die «Kraft eines Postulates» zu entfalten vermag, wenn ich mir auch nicht wünsche, damit das Schicksal vieler Postulate zu teilen: nämlich in Vergessenheit zu geraten!

In der Kommission wurde angeführt, dass im schlimmsten und dringlichsten Fall der Bundesrat noch mit Notrecht legisfieren könnte. Mit diesem Vorgehen habe ich persönlich Mühe. Da wäre es wohl doch besser, dem Antrag Bircher Peter und dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen, was für die Verordnung immerhin eine klare gesetzliche Grundlage schafft.

Im Namen der Kommission muss ich Ihnen Ablehnung des Antrages Bircher Peter empfehlen. Ich bitte Sie, der Kommission zuzustimmen.

**Leuba Jean-François (L, VD)**, rapporteur: Nous sommes dans une procédure d'élimination des divergences et je reviens un petit peu sur l'histoire de ce projet.

Le 3 juin 1993, votre Conseil a adopté le projet de loi qui vous est soumis à l'exception de l'article 50a de la loi fédérale sur l'approvisionnement économique du pays (LAP). Le 1er mars 1994, le Conseil des Etats, après avoir procédé à une petite modification à l'article 45a que nous approuvons et qui n'est plus en cause, a modifié assez profondément l'article 50a alinéas 1er, 2 et 3, mais particulièrement l'alinéa 2, et nous invite à nous rallier à sa décision. En revanche, votre commission, à la très forte majorité de 11 voix contre 2, vous propose de maintenir notre décision antérieure et de biffer l'article 50a tel que prévu, soit dans le projet du Conseil fédéral, soit dans la version du Conseil des Etats.

De quoi s'agit-il? L'article 50a prévoit de toute manière une très large délégation de compétence au Conseil fédéral pour régler l'organisation judiciaire et la procédure prévue dans la législation sur l'approvisionnement économique du pays, en cas d'aggravation de la menace. Cette manière de procéder est apparue à votre commission pour le moins insolite. Cette délégation de compétence à l'exécutif pour régler des problèmes aussi importants – j'y reviendrai dans un instant – ne nous paraît pas acceptable. C'est d'autant moins acceptable que le Conseil des Etats a choisi finalement une voie moyenne qui présente vraisemblablement les inconvénients des deux systèmes. Il propose une large délégation de compétence au Conseil fédéral, mais il lui donne les instructions sur la façon dont il doit utiliser cette délégation de compétence. Nous n'avons dès lors pas de garantie que l'utilisation sera parfaitement correcte, et nous n'avons pas de garantie non plus qu'avec ce système on gagne le temps que le Conseil fédéral voudrait prétendument gagner.

Les motifs invoqués par le représentant du Conseil fédéral, en séance de commission étaient de trois ordres: premièrement, on nous a dit qu'il y avait urgence. Nous croyons qu'ici il y a un malentendu sur le terme d'urgence. Bien entendu, il y aura urgence à faire entrer ce droit en vigueur lors d'une situation de crise, mais il n'y a pas urgence, maintenant, au point que l'on ne soit pas capable de légiférer selon les formes normales qui consistent à donner au Parlement le rôle d'organiser les instances judiciaires et la procédure. Donc, il n'y a véritablement pas urgence au point que l'on devrait, en faisant déjà aujourd'hui en quelque sorte usage de droits d'exception, donner une compétence au Conseil fédéral.

Le deuxième argument nous a paru plus curieux encore. On nous a dit que le Parlement est surchargé et que, par conséquent, on veut le décharger par cette délégation de compétence. Je crois que nous sommes d'accord que le Parlement est surchargé, mais, dans ces conditions, on pourrait de manière systématique demander au Conseil fédéral de régler toute la procédure législative par voie d'ordonnances, ce qui, évidemment, serait de nature à nous décharger. La question n'est pas là; elle est de savoir si c'est un problème suffisamment important pour qu'il soit réglé par le Parlement, ou si c'est un problème que l'on peut déléguer au Conseil fédéral. Enfin, troisièmement, les dispositions qui doivent être appliquées ici sont trop compliquées et, par conséquent, il vaut mieux que ce soit le Conseil fédéral qui les règle. Alors, véritablement, cet argument me paraît curieux. Ou bien on pense que les parlementaires ne sont pas suffisamment intelligents pour comprendre les dispositions qu'ils devraient mettre en place ici – ce que nous ne saurions naturellement admettre –, ou bien on estime que nous ne sommes pas là pour faire le travail que le peuple nous a confié.

La commission estime que nous devons savoir comment on organise cette nouvelle juridiction fédérale; il n'y a pas de contestation au fait qu'il faut une juridiction fédérale pour juger ces litiges. Nous devons savoir comment on organise ces autorités fédérales. Puis des problèmes extrêmement importants doivent être réglés, j'en cite quelques-uns: la détention préventive, la surveillance postale et téléphonique, toute la question de la procédure, la garantie des droits de la défense, l'application de ces dispositions à l'égard des enfants et des adolescents – ce n'est quand même pas un problème extrêmement simple –, toutes les questions également de l'exécution de la législation. Toutes ces questions, nous les traitons tranquillement et après de longues discussions lorsqu'il s'agit de la législation ordinaire, on ne voit pas pourquoi on serait incapable de les traiter aussi lorsqu'il s'agit de cette législation pour cas de crise.

Le Conseil fédéral a déjà certainement rédigé un projet d'ordonnance. Il est certainement possible de le simplifier et de le soumettre dans des délais tout à fait raisonnables au Parlement qui aura le temps de prendre tranquillement ses dispositions et, ensuite, de les renvoyer au Conseil fédéral, qui pourra les mettre dans un tiroir, mais qui, lui, sera chargé de les mettre immédiatement en application en cas de crise.

Une dernière difficulté. Lors du premier débat, nous avons présenté une motion de la commission, qui avait été transmise par notre Conseil (BO 1993 N 957), demandant précisément au Conseil fédéral de soumettre aux Chambres un tel projet de loi. Le Conseil des Etats ayant choisi l'autre solution, soit la délégation de compétence avec des instructions, il a évidemment rejeté notre motion, de telle sorte que cette dernière a disparu complètement.

La commission ne souhaite pas redéposer une motion ou un postulat, elle dit simplement au Conseil fédéral – et je pense que nous serons d'accord sur ce point, Monsieur le Conseiller fédéral: il faut des dispositions, celles-ci sont indispensables, que l'on choisisse l'une ou l'autre solution. Comme le Conseil fédéral a la responsabilité générale de soumettre au Parlement les dispositions nécessaires, nous pensons que c'est dans le cadre de son obligation générale qu'il devra le faire.

En résumé, votre commission a un petit peu l'idée, cette fois, qu'il appartient au Conseil national de jouer le rôle de conscience juridique du Conseil des Etats, et d'être un peu plus scrupuleux lorsqu'il s'agit de la liberté individuelle – en vérité, ce n'est jamais trop demander, je vous rappelle que les peines qui pourraient être infligées vont jusqu'à cinq ans de privation de liberté. Par conséquent, je crois qu'il appartient au Parlement de se prononcer lorsqu'il s'agit de fixer la procédure et l'organisation judiciaire pour des peines aussi lourdes.

#### **Ziff. I Art. 45a Abs. 1**

#### **Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Ch. I art. 45a al. 1***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 50a***Antrag der Kommission*

Festhalten

*Antrag Bircher Peter*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 50a***Proposition de la commission*

Maintenir

*Proposition Bircher Peter*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Bircher Peter** (C, AG): Mein Antrag geht einfach dahin, dass wir den einstimmigen Beschluss des Ständerates hier nachvollziehen.

Es ist doch eigenartig, dass die Delegationskompetenz gemäss Artikel 50a des Landesversorgungsgesetzes – es geht ja an sich um eine vorsorgliche Massnahme – abgelehnt werden soll und statt dessen ein sehr umfangreiches Gesetz von gegen 200 Artikeln – Entwurf Professor Hans Walder – für einen Fall verlangt wird, der womöglich nie eintritt. Dem Bürger ist das schwer zu erklären. Betrachten wir doch die ganze Angelegenheit mit der gebotenen Nüchternheit, und tun wir nicht so, als ob hier der Rechtsstaat bedroht wäre oder gar das Parlament vor dem Machtanspruch der Regierung kapitulieren würde. Davon kann überhaupt keine Rede sein.

Hier geht es einzig und allein darum, dass der Bundesrat im Falle einer extremen Versorgungskrise, bei der er infolge einer machtpolitischen Bedrohung unseres Landes gezwungen ist, umfangreiche Bewirtschaftungsmassnahmen – wie die Rationierung oder Kontingentierung von Lebensmitteln und von Energieträgern – zu ergreifen, gleichzeitig in die Lage versetzt wird, auf dem Verordnungsweg den strafrechtlichen Schutz einer besonderen Strafverfolgungsbehörde des Bundes zu übertragen.

Es ginge also nicht darum, dass der Bundesrat schon bei Versorgungsengpässen von geringer Tragweite eine solche Justizbehörde einsetzen könnte. Vielmehr müsste eine Notlage vorliegen, welche wenigstens in einzelnen Bereichen den Dimensionen nahekäme, wie wir sie im Ersten oder Zweiten Weltkrieg gekannt haben. Gelingt es in einer solchen Situation nicht rechtzeitig, Schwarzhandel, Schiebereien und andere Delikte gegen die Vorschriften der wirtschaftlichen Landesversorgung in den Griff zu bekommen, so könnte dies zu schweren politischen Problemen führen. Im Zweiten Weltkrieg hat der Bundesrat, allerdings mit einer gewissen Verzögerung, die Lehren aus der Geschichte gezogen – Stichwort «Generalstreik» – und gestützt auf die ihm vom Parlament übertragenen Vollmachten durch Verordnung eigene Strafbehörden eingesetzt.

In der Vernehmlassung zu dieser Vorlage haben die meisten Kantone eingestehen müssen, dass sie im Falle einer so weitgehenden Bewirtschaftung nicht in der Lage wären, die Strafverfolgung und Beurteilung von Delikten gegen Versorgungsvorschriften zu gewährleisten. Es ist deshalb nur zweckmässig und sinnvoll, wenn nun dem Bundesrat die entsprechenden Kompetenzen zur Einsetzung solcher Strafbehörden erteilt werden. Die Kompetenz zum Erlass von Rationierungs- und anderen Vorschriften hat er übrigens schon längst, und zwar gestützt auf die Artikel 23ff. des Landesversorgungsgesetzes. Die Delegation der Rechtsetzungskompetenzen für Zeiten eines nationalen Notstandes ist somit gar keine neue Erfindung, sondern lediglich die konsequente Ergänzung des bereits geltenden Rechts.

Mit der Einführung des Landesversorgungsgesetzes hat der Gesetzgeber 1982 bewusst vom Vollmachtenregime Abstand genommen und mit einem klaren gesetzlichen Rahmen dem

Bundesrat die notwendigen Kompetenzen für ein zeitgerechtes Reagieren auf Versorgungskrisen eingeräumt. Mit der Einfügung von Artikel 50a in das Landesversorgungsgesetz soll nunmehr auch bezüglich des strafrechtlichen Schutzes solcher Massnahmen endgültig vom geschmähten Vollmachtenregime Abstand genommen werden, welches ohnehin ein rechtzeitiges Handeln des Bundesrates in diesem Bereiche kaum erlauben würde.

Durch Artikel 50a werden nun dem Bundesrat – mit Blick auf seine Legiferierungskompetenz – die notwendigen gesetzlichen Leitplanken durch den Hinweis auf das Bundesgesetz über das Verwaltungsstrafrecht sowie auf weitere gesetzliche Schranken in der Delegationsnorm selber gesetzt. Damit bleibt auch die Einhaltung der rechtsstaatlichen Garantien gewahrt. Mit dem Hinweis auf Artikel 50a in Artikel 52 Absatz 4 behält das Parlament zudem das Heft gegenüber dem Bundesrat weiterhin fest in der Hand, indem es von ihm jederzeit die Änderung, Ergänzung oder gar Aufhebung der Verordnung verlangen könnte. Sie sehen also ganz klar, dass das Parlament seine Gesetzgebungsbefugnisse auf keinen Fall verliert. Überdies wird mit der vorgesehenen Publikation der bundesrätlichen Verordnung schon in «normalen» Zeiten, wenn man das so sagen darf, die notwendige Transparenz geschaffen.

Wer behauptet, man habe heute genügend Zeit, um ein entsprechendes Gesetz vorzulegen, hat das einfach zu wenig bedacht. Wir wissen doch alle haargenau, dass eine solche umfangreiche neue Gesetzgebung viele Jahre in Anspruch nehmen würde. Hinzu kommt, dass wir solche nicht dringliche Geschäfte, solange keine akute Bedrohung unseres Landes besteht, stets vor uns herschieben, weil man bestimmt wieder gerade etwas Dringenderes zu behandeln hat.

In der heutigen, von Unstabilität geprägten Zeit können aber sehr rasch unvorhersehbare Entwicklungen eintreten. In einem solchen Fall stünde uns die nötige Zeit zu sorgfältigem Legiferieren und vor allem zum Organisieren und Instruieren einer solchen Strafbehörde nicht mehr zur Verfügung. Heute und nicht am Sankt-Nimmerleins-Tag – Sie haben es gehört: die Motion besteht aufgrund des Beschlusses des Ständerates nicht mehr – besteht für uns Handlungsbedarf.

Es ist ein Gebot der Vernunft, wenn wir nun dem überzeugenden Beispiel des Ständerates – ich sage nochmals: den einstimmig gefassten Beschlüssen des Ständerates – folgen und dieser vernünftigen und der Sache völlig angemessenen Vorlage in der vom Ständerat bereinigten Fassung zustimmen. Ich beantrage deshalb, den Kommissionsantrag abzulehnen und der Fassung des Ständerates zuzustimmen.

**Marti** Werner (S, GL): Im Namen der SP-Fraktion beantrage ich Ihnen, der Kommission zuzustimmen und den Artikel 50a des Entwurfes zu streichen.

Auch die Fassung des Ständerates enthält, gleich wie der Entwurf des Bundesrates, eine weitgehende Delegationsnorm, und zwar in einem sehr sensiblen Bereich, nämlich in demjenigen der Strafverfolgung. Gemäss Artikel 48 Absatz 1 des Entwurfes, der unbestritten ist, beträgt der maximale Strafrahmen «Gefängnis bis zu fünf Jahren». Aufgrund von Artikel 50a soll eine Delegationsnorm im Bereich der Telefonüberwachung und der Untersuchungshaft geschaffen und sollen diese, in die persönliche Freiheit des einzelnen eingreifenden Massnahmen auf dem Verordnungsweg geregelt werden. Dies geht nun beim besten Willen nicht.

Mit der Argumentation, die Herr Bircher Peter aufgegriffen hat und die übrigens der Argumentation des Bundesamtes für wirtschaftliche Landesversorgung entspricht, gefährden wir tatsächlich den Rechtsstaat. Sie wollen nicht nur delegieren, sondern Sie wollen sogar noch auf Vorrat delegieren; für den Fall, dass es einmal nötig sein könnte, wollen Sie schon delegiert haben. Damit weichen wir sämtliche Voraussetzungen für eine Delegationsnorm auf.

Es besteht überhaupt keine Notwendigkeit für eine Delegation, hier ist diese Argumentation äusserst widersprüchlich. Es besteht keine zeitliche Dringlichkeit, das muss einmal mit aller Deutlichkeit festgestellt werden. Wenn eine mittelfristige Dringlichkeit bestünde, dann wäre es Aufgabe des Bundes-

amtes, die entsprechende Vorlage auszuarbeiten und rechtzeitig für den Rat vorzubereiten. Es geht nicht an, über eine Delegationsnorm die entsprechende Kompetenz zu schaffen. Ich verstehe, dass Herr Bundesrat Delamuraz im Rahmen einer vernünftigen Prioritätsordnung der wirtschaftlichen Landesversorgung nicht erste Priorität beimisst. Das ist absolut verständlich, und es ist deshalb auch verständlich, dass die Fassung des Bundesrates mit diesem schweren Mangel behaftet ist. Deshalb könnte der Bundesrat an und für sich froh sein, wenn wir mit unserem Vorschlag diesen Mangel beheben. Aber es wäre die Aufgabe des Bundesamtes gewesen, diese Frage genau zu prüfen; dann wäre diese rechtsstaatlich bedenkliche Fassung nicht in den Gesetzentwurf aufgenommen worden. Es besteht dazu keine Notwendigkeit.

Ich habe schon öfter feststellen müssen, dass das Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung (BWL) einen etwas strazierten Begriff der Notwendigkeit hat. Im Rahmen der Budgetsitzung beispielsweise haben wir alljährlich darüber zu befinden, ob wir einen Kredit für Reklame für Notvorräte in unseren Haushalten als notwendig erachten oder nicht. Dabei muss ich den Mitarbeitern des BWL sagen, dass sie mit ihrem Festhalten an dieser Notwendigkeit uns eine gewisse Befriedigung verschaffen können, indem wir dann sagen können, das sei in diesem Falle nicht notwendig – so kann auch einmal das Parlament zwischen Wünschbarem und Notwendigem unterscheiden. Auch hier hat das Bundesamt etwas über das Ziel hinausgeschossen.

Ich ersuche Sie deshalb, die Vorlage im Sinne unseres in der ersten Lesung gefassten Beschlusses zu bereinigen und von dieser rechtsstaatlich bedenklichen Delegationsnorm abzu-sehen.

**Präsidentin:** Die SVP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie den Antrag der Kommission unterstützt.

**Leuba Jean-François (L, VD), rapporteur:** Je dirai simplement à M. Bircher Peter que la question n'est pas de savoir si cette loi est nécessaire ou non. Nous sommes d'accord qu'elle est parfaitement nécessaire. La question est de savoir qui la fait: est-ce le Conseil fédéral ou est-ce le Parlement? Il s'agit de régler l'organisation judiciaire et la procédure pour des mesures qui vont jusqu'à cinq ans d'emprisonnement. C'est ça la question qui se pose.

Il apparaît manifestement à la commission que la délégation de compétence, qui là est tout à fait extraordinaire, est exorbitante et que rien ne la justifie.

**Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral:** C'est avec une joie sans mélange que je participe au débat du siècle du Parlement helvétique. Lors de la discussion, en première lecture, de ce projet devant votre assemblée, c'est M. Koller, conseiller fédéral, qui avait représenté le point de vue du Conseil fédéral. Maintenant, que ce projet est découplé de la révision générale du Code pénal, il m'échoit d'en traiter devant vous, comme je l'ai fait devant le Conseil des Etats.

En situation gravement perturbée, le Conseil fédéral a, aujourd'hui déjà, la possibilité d'instaurer des mesures matérielles de réglementation des marchandises: ça peut être le rationnement, ça peut être le contingentement de denrées alimentaires, ou encore de carburant, ou encore de combustible, ou encore d'autres produits nécessaires à la marche du pays dans des situations gravement perturbées. Une protection juridique pénale de ces mesures doit pouvoir être garantie, sans quoi on devine les situations de distorsion, de panique qui pourraient vite découler de l'absence d'un instrument de protection pénale. La consultation, à laquelle nous avons procédé auprès des cantons, a démontré très clairement que la plupart des cantons ne seraient pas en mesure d'assurer eux-mêmes cette protection, leurs organes judiciaires n'étant pas adaptés à ce type d'intervention. Dès lors, si nous nous trouvions en situation de non préparation et de lacune, les difficultés intérieures pourraient s'aggraver, la paix sociale, en particulier, pourrait être touchée et touchée gravement.

Jusqu'ici – M. Leuba l'a rappelé – nous sommes tous d'accord: le Conseil fédéral, le Conseil national et le Conseil des

Etats. Où nous divergeons, c'est quant au moyen d'assurer cette protection juridique pénale. Vous souhaitez, dans la majorité, vous l'avez souhaité au premier débat, une loi formelle, solution que le Conseil des Etats a rejetée – et je vous prie de le croire et de le méditer – à l'unanimité. Le Conseil fédéral continue de penser que le Conseil des Etats a raison. Il est convaincu que la proposition de mettre en oeuvre, si la malice des temps le voulait, une telle justice pénale, au moyen de la norme de délégation de compétence prévue à l'article 50a de la loi sur l'approvisionnement du pays (LAP) demeure la solution appropriée comme l'ont rappelé le président de la commission et M. Bircher Peter. La procédure ordinaire, en effet, que la commission souhaiterait, exigerait de mettre en place un monument de quelque 200 articles selon le projet de M. Walder. Même si on l'allégeait, même si on arrivait à une solution plus légère, il s'agit malgré tout d'un grand projet. Nous sommes convaincus que cette procédure ordinaire serait disproportionnée.

J'aimerais vous faire remarquer que le législateur, vous-mêmes, a accordé au Conseil fédéral, dans ce domaine, des compétences nécessaires pour instaurer des mesures de réglementation des marchandises. Ce sont les articles 23, 24 et 25 de la loi sur l'approvisionnement du pays. Si le Conseil fédéral, compte tenu de la situation dans laquelle se trouverait le pays, décidait de faire usage de ces mesures de réglementation, elles interviendraient, très profondément, dans la vie de chaque citoyen. Vous avez cependant accordé au Conseil fédéral cette délégation, dans la mesure où l'état de nécessité vous paraissait justifier, en quelque sorte, ces pleins pouvoirs. L'application des articles 23, 24 et 25 LAP aurait un rayonnement et une signification très profonde dans la vie du pays et de chacun de nos concitoyens. Alors, je ne vois pas pourquoi ce qui a été accordé d'un côté par le législateur dans ce domaine – et qui est très important – ne le serait pas avec la même logique et le même esprit s'agissant de la protection de l'application de ces mesures. Il y a tout de même là un défaut qui me surprend dans la logique habituellement parfaite de M. le rapporteur de langue française, qui ne s'émeut nullement de la délégation qui a été faite au Conseil fédéral pour l'essentiel et qui tremble d'inquiétude à l'idée d'une telle délégation pour ce qui n'est pas l'essentiel – ce qui n'est certainement pas secondaire, mais ce qui n'est pas l'essentiel. J'en appelle donc à la logique de votre Parlement, j'en appelle donc à la clarté et à la cohérence de ses décisions en confiant au Conseil fédéral la capacité de décider en ce domaine.

Il reste une soupape de sécurité absolue. On l'a rappelé et j'y insiste à mon tour en terminant. Le Parlement ne perd pas de ses compétences, car en même temps que vous octroieriez au Conseil fédéral le droit de mettre sur pied les principes de cette justice pénale extraordinaire, nous vous proposons de compléter l'article 52 alinéa 4 LAP. Ainsi les Chambres fédérales ont-elles en permanence, dès lors que l'on ferait usage de ces dispositions, la possibilité d'exiger que les mesures de la justice pénale soient modifiées, ou qu'elles soient complétées, ou même qu'elles soient abrogées. Vous détenez donc l'outil principal, quoi qu'il en soit. Souverainement, le Conseil national et le Conseil des Etats réunis ont le pouvoir absolu sur le Conseil fédéral dans ce domaine. Vous vous êtes simplement, en procédant à cette délégation de compétence, dessaisis de la lettre de la préparation de ces lois, mais vous gardez au fond la décision finale, souveraine, en votre pouvoir.

C'est dans cet esprit que je vous invite à accepter la proposition Bircher Peter et la décision du Conseil des Etats.

#### *Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Kommission	79 Stimmen
Für den Antrag Bircher Peter	31 Stimmen

**Präsidentin:** Dieser Beschluss gilt analog für die folgenden Differenzen.

#### **Art. 52 Abs. 4 erster Satz; Ziff. II, III**

*Antrag der Kommission*  
Festhalten

Antrag Bircher Peter

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 52 al. 4 première phrase; ch. II, III**

*Proposition de la commission*

Maintenir

*Proposition Bircher Peter*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission*

*Adopté selon la proposition de la commission*

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

93.068

**Schweizerische Genossenschaft  
für Getreide und Futtermittel.  
Bundesbeschluss. Änderung**

**Coopérative suisse des céréales  
et matières fourragères.  
Modification de l'arrêté**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 1. September 1993 (BBI III 633)  
Message et projet d'arrêté du 1er septembre 1993 (FF III 594)

Beschluss des Ständerates vom 17. März 1994  
Décision du Conseil des Etats du 17 mars 1994

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

*Antrag der Kommission*

Eintreten

*Proposition de la commission*

Entrer en matière

**Kühne Josef (C, SG),** Berichterstatter: Bei diesem Geschäft geht es um eine Verlängerung der Rechtsgrundlage der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (GGF) um längstens fünf Jahre gemäss Vorschlag des Bundesrates und Beschluss des Ständerates und um die Aufhebung der Futtermittelkontingentierung. Ihre Kommission hat das Geschäft am 9. Mai 1994 vorberaten.

Seit der Veröffentlichung der bundesrätlichen Botschaft vom 1. September 1993 hat sich das Umfeld wesentlich verändert. Gemäss Aussagen des Direktors des Bundesamtes für Landwirtschaft wird mit den Beschlüssen der Gatt-Runde die Futtermittelkontingentierung obsolet. Demzufolge ist vorgesehen, die Kontingentierung bereits auf den 1. Januar 1995 aufzuheben.

Der Beschlussentwurf bringt eine Liberalisierung. Die Importeure werden einem verstärkten Wettbewerb ausgesetzt, da die Kontingentierung wegfällt. Es bleibt aber das bisher angewandte Instrument der Preiszuschläge, d. h., die Importe werden auf das Niveau des vom Departement festgelegten Schwellenpreises verteuert. Die Mengensteuerung erfolgt demnach über preisliche Belastungen der Importe und nicht mehr über Kontingente.

Mit der Aufhebung der Kontingentierung auf den 1. Januar 1995 sollte bei Einfuhren zur Ergänzung der Inlandproduktion folgendes Vorgehen Anwendung finden, um in unserem Land auch in Zukunft geordnete Marktverhältnisse sicherstellen zu können:

1. Festsetzung eines Schwellenpreises für eingeführte Futtermittel durch den Bundesrat. Dieser Schwellenpreis muss analog der EU-Praxis über den inländischen Richt- und Marktpreisen liegen. Nach dem Inkrafttreten des Gatt-Ergebnisses entspricht der Zollansatz der Differenz zwischen dem Frankopreis an der Grenze und dem Schwellenpreis.

2. Eine flexible Anpassung der Preiszuschläge, damit die Festsetzung kurzfristig erfolgen kann. Gerade für ein kleines Land wie die Schweiz ist dies äusserst wichtig, da rasch auf Änderungen der Weltmarktpreise und Wechselkurse reagiert werden muss. Die Kompetenz zur Festlegung der Zuschläge wird intern an das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) delegiert.

3. Ein Lizenz- oder Bewilligungsverfahren. Jede Wareneinfuhr bildet Gegenstand einer Einfuhrbewilligung. Diese Lizenz ist durch eine Sicherheitsleistung, also durch eine Kautions, zu garantieren.

4. Bei ausserordentlichen Marktsituationen, also mengenmässig bedeutenden Billigangeboten, kann das BLW das Lizenz- oder das Gesuchsverfahren kurzfristig aussetzen. Dauert die Marktstörung an, ist das Einverständnis des Departementes einzuholen.

Es wurde betont, dass diese Verlängerung eine Gültigkeit von höchstens fünf Jahren haben kann. In der Kommission waren eigentlich nur das Tempo der Umstellung und damit auch die Dauer der Verlängerung Gegenstand einer Kontroverse. Darauf komme ich in der Detailberatung zurück.

Die Kommission hat mit 13 zu 3 Stimmen bei einer Enthaltung Eintreten beschlossen.

**Gros Jean-Michel (L, GE),** rapporteur: L'arrêté fédéral actuel, qui constitue la base légale de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (CCF), date du 5 octobre 1984 et restera en vigueur jusqu'au 31 décembre prochain. Le Conseil fédéral nous propose de prolonger cet arrêté, pour une durée limitée à cinq ans au plus, afin de permettre à la CCF de poursuivre ses activités quelque temps encore.

Pour ce qui est des motifs qui ont conduit notre gouvernement, je vous renvoie au message. Je voudrais seulement insister sur deux éléments importants qu'il souligne et qui constituent un changement fondamental dans notre politique agricole. L'un concerne la politique agricole intérieure, et se veut être, en quelque sorte, la suite du 7e rapport sur l'agriculture. Il donne une nouvelle orientation à celle-ci, en exigeant notamment une production davantage axée sur la demande, donc plus conforme aux lois du marché, et en supprimant certaines mesures interventionnistes de l'Etat. L'autre élément relève plus de notre politique extérieure, puisqu'il s'agit de la signature des Accords du Gatt, dans le cadre de l'Uruguay Round.

Il va de soi que la libéralisation des échanges a des répercussions importantes sur notre politique intérieure – il suffit de songer à l'interdiction des obstacles non tarifaires à l'importation des produits agricoles. Le Conseil fédéral tient compte de cette nouvelle donne puisqu'il supprime, dans l'arrêté qui nous est soumis, le contingentement des importations de denrées fourragères.

Etant donné que la gestion de ces contingents d'importation constituait la tâche principale de la CCF, la question prioritaire que s'est posée la Commission de l'économie et des redevances concernait l'opportunité de son maintien. Ne convenait-il pas justement de saisir l'occasion de l'abrogation des contingents pour supprimer un organe paraétatique dont l'utilité n'est plus démontrée? La commission a fini par se convaincre du bien-fondé de l'argumentation fournie par le Conseil fédéral.

Celui-ci considère qu'il est trop tôt pour prendre une telle décision. Les Accords du Gatt ne sont pas encore ratifiés par notre pays et l'on ne connaît pas encore à fond et dans les détails tout ce qu'ils impliqueront pour notre politique agricole. Le Conseil fédéral admet que les tâches et la position de la CCF devront être réexaminées de manière fondamentalement nouvelle, en fonction du contexte différent, mais il trouve prématuré de décider maintenant déjà, alors que tous les éléments ne sont pas en notre possession.

D'autre part, même si la gestion des contingents constitue une part centrale des activités de la CCF, elle n'est pas la seule. Elle perçoit, par exemple, les suppléments de prix à l'importation de denrées fourragères. Cette perception sera maintenue, en tout cas pendant une période transitoire, puisqu'il s'agit d'une mesure tarifaire autorisée par les Accords du Gatt.

Outre une mission importante de statistiques concernant les importations, la CCF joue un rôle dans la mise en oeuvre du

## **StGB und MStG. Strafbare Handlungen gegen das Vermögen und Urkundenfälschungen**

### **CP et CPM. Infractions contre le patrimoine et faux dans les titres**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	09
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.032
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.06.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	955-959
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 120

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.